



Sprchová armatura bez piezo tlačítka pro mincovní a žetonové automaty s indexem M - pro dvě vody, regulace směšovací baterií  
Shower control without piezo button for coin and token shower timers with index M - for cold and hot water, temperature regulated by mixer

|                           |                                 |                                |                              |
|---------------------------|---------------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| (CS) Návod na použití     | (RU) Инструкция по эксплуатации | (RO) Instrucțiuni de utilizare | (NL) Gebruiksaanwijzing      |
| (SK) Návod na použitie    | (DE) Gebrauchsanleitung         | (ES) Instrucciones de uso      | (LT) Naudojimosi instrukcija |
| (EN) Instructions for use | (PL) Instrukcja użytkowania     | (FR) Mode d'emploi             | (HU) Használati útmutató     |

|                        |                            |                                    |                           |
|------------------------|----------------------------|------------------------------------|---------------------------|
| (CS) STANDARDNÍ funkce | (RU) СТАНДАРТНАЯ программа | (RO) Funcționare în regim STANDARD | (NL) Standaard functies   |
| (SK) Funkcia           | (DE) Funktion              | (ES) Función estándar              | (LT) STANDARTINĖ programa |
| (EN) Function          | (PL) Funkcja               | (FR) Fonction                      | (HU) Működés              |

1.



Mincovní automat  
Coin timer

2.



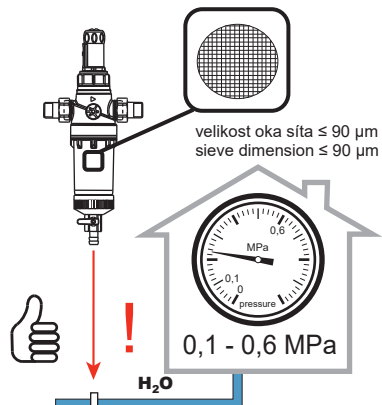
t = 30 s.

3.



4.





velikost oka síta ≤ 90 μm  
sieve dimension ≤ 90 μm

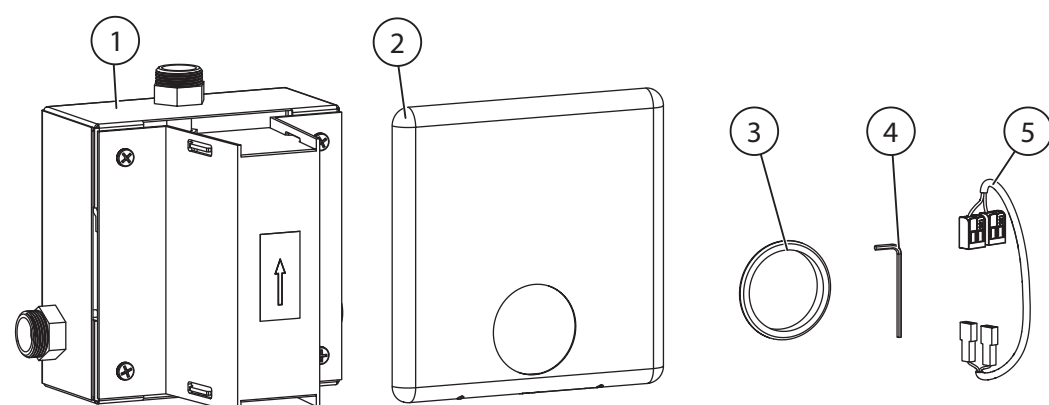
0,1 - 0,6 MPa

H<sub>2</sub>O

|                            |                            |                              |                            |
|----------------------------|----------------------------|------------------------------|----------------------------|
| (CS) Montážní návod        | (RU) Инструкция по монтажу | (RO) Instrucțiuni de montaj  | (NL) Montage instructie    |
| (SK) Montážny návod        | (DE) Montageanleitung      | (ES) Manual de instrucciones | (LT) Montavimo instrukcija |
| (EN) Mounting instructions | (PL) Instrukcja montażu    | (FR) Notice de montage       | (HU) Szerelési útmutató    |

|                           |                            |                                   |                            |
|---------------------------|----------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| (CS) Specifikace dodávky  | (RU) Спецификация поставки | (RO) Componente livrate           | (NL) Leveringsomvang       |
| (SK) Špecifikácia dodávky | (DE) Lieferumfang          | (ES) Especificación de suministro | (LT) Tiekimo specifikacija |
| (EN) Supplied equipment   | (PL) Specyfikacja dostawy  | (FR) Equipements fournies         | (HU) Tartozékok            |

SLZA 20H - Obj. č. (Code Nr.) - 88205



| Pozice /<br>Position | Obj. číslo /<br>Order num. | Počet /<br>Quantity |
|----------------------|----------------------------|---------------------|
| 1                    | 45363                      | 1                   |
| 2                    | 47253                      | 1                   |
| 3                    | 48162                      | 1                   |
| 4                    | 45784                      | 1                   |
| 5                    | 51359                      | 1                   |



CS – Před instalací je nezbytné důkladně se seznámit s příloženými Bezpečnostními pokyny.

EN – Before installation, it is essential to thoroughly familiarize yourself with the attached Safety Instructions.

SK – Pred inštaláciou je nevyhnutné dôkladne sa oboznámiť s príloženými Bezpečnostnými pokynmi.

RU – Перед установкой необходимо внимательно ознакомиться с приложенными инструкциями по безопасности.

DE – Vor der Installation ist es erforderlich, sich gründlich mit den beigefügten Sicherheitsanweisungen vertraut zu machen.

PL – Przed instalacją konieczne jest dokładnie zapoznanie się z dołączonymi instrukcjami bezpieczeństwa.

RO – Înainte de instalare, este necesar să vă familiarizați temeinic cu instrucțiunile de siguranță atașate.

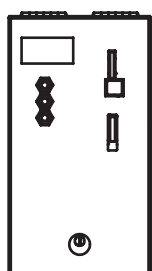
ES – Antes de la instalación, es esencial familiarizarse a fondo con las instrucciones de seguridad adjuntas.

FR – Avant l'installation, il est indispensable de bien prendre connaissance des instructions de sécurité jointes.

NL – Voor de installatie is het noodzakelijk om de bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door te lezen.

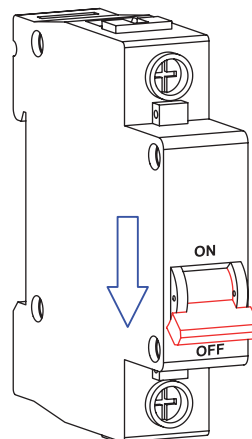
LT – Prieš montavimą būtina atidžiai susipažinti su pridėtomis saugos instrukcijomis.

HU – A telepítés előtt elengedhetetlen, hogy alaposan megismerkedjen a mellékelt biztonsági utasításokkal.

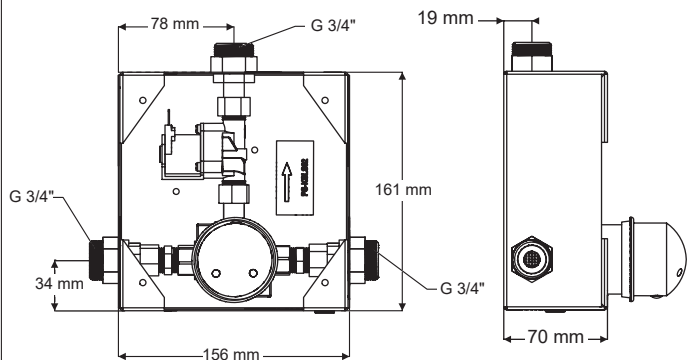


Blokové schéma zapojení  
dle typu mincovního automatu /  
Block wiring diagram according to  
the coin-operated controller type.

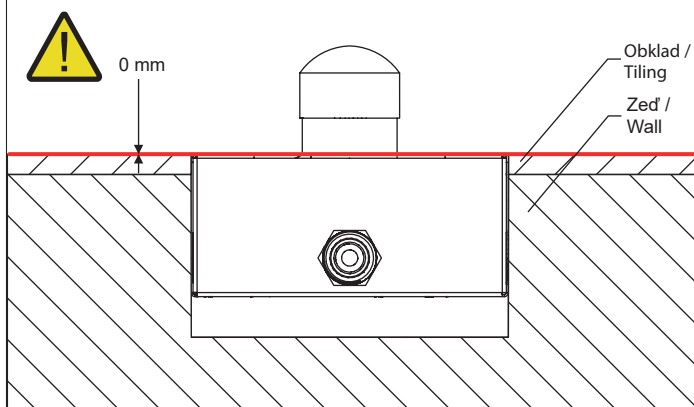
1



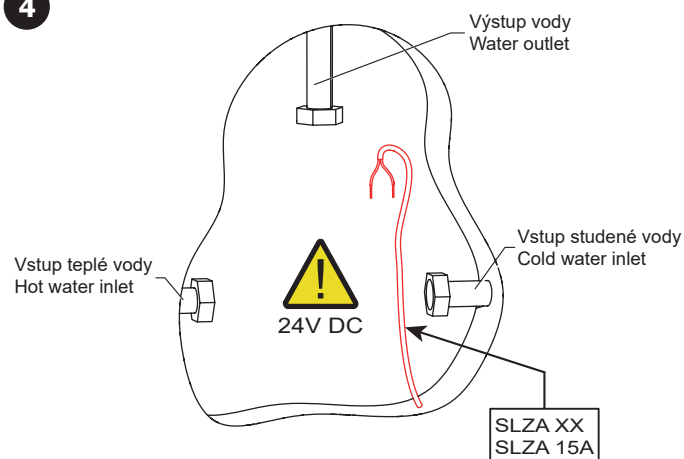
2



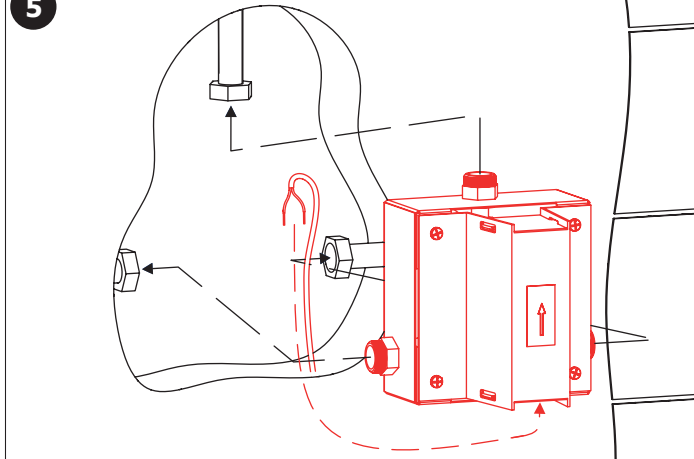
3

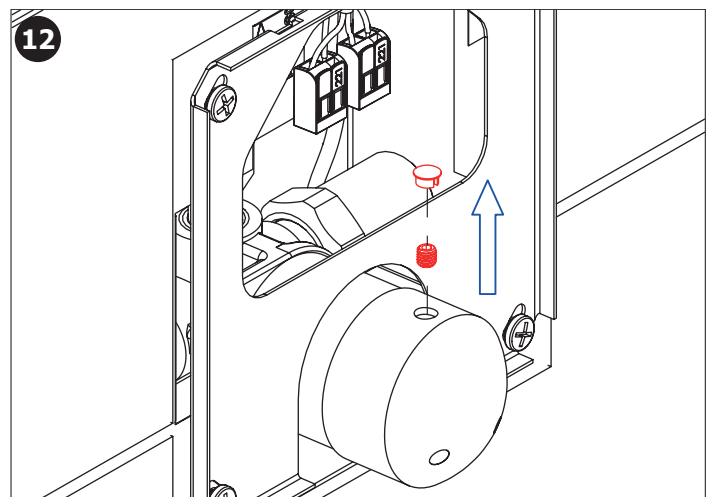
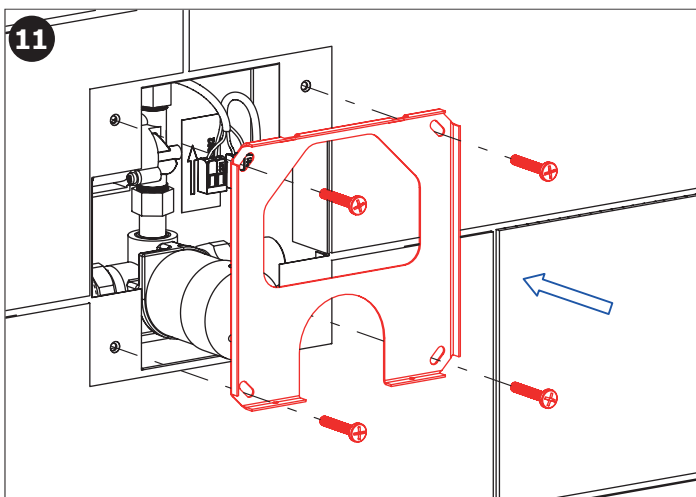
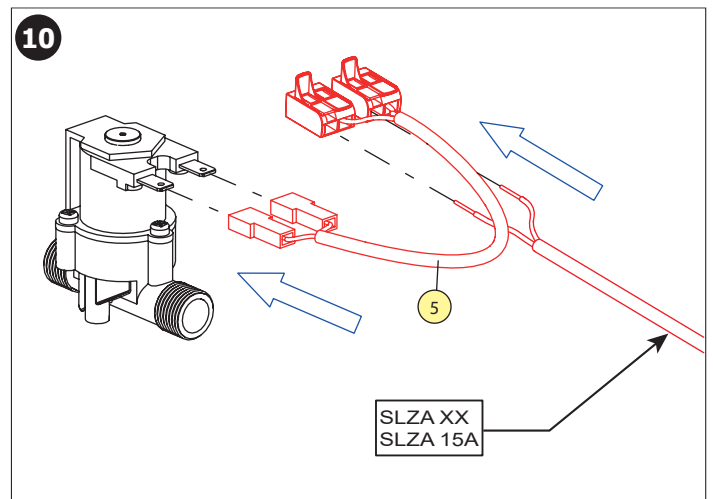
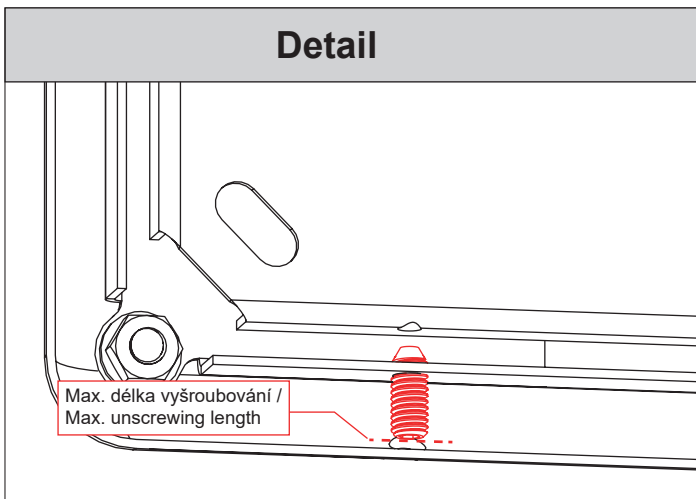
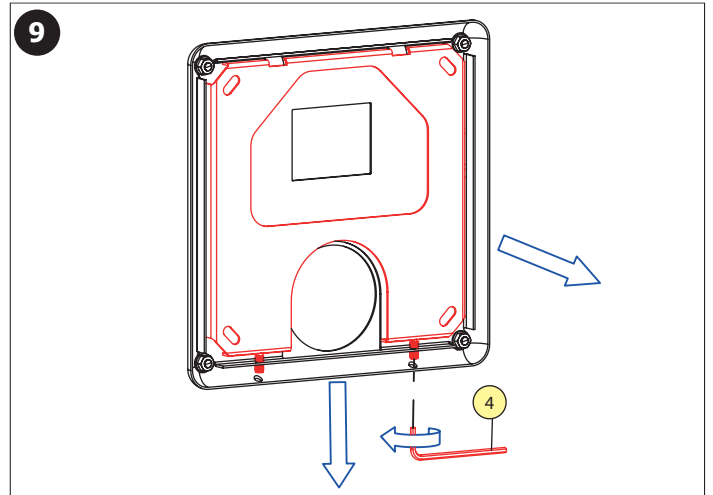
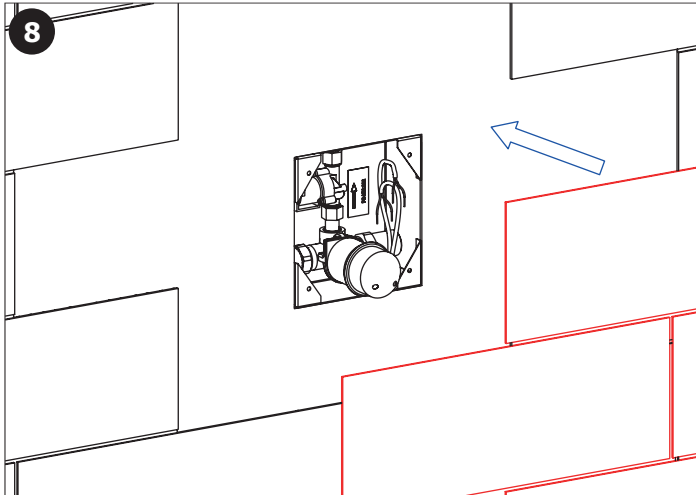
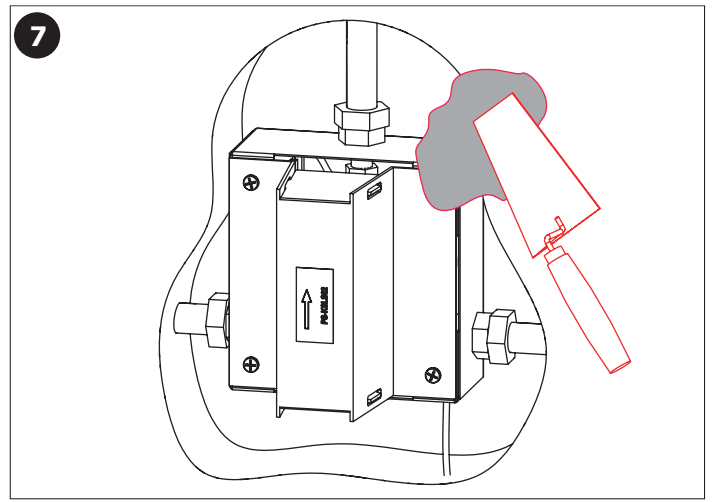
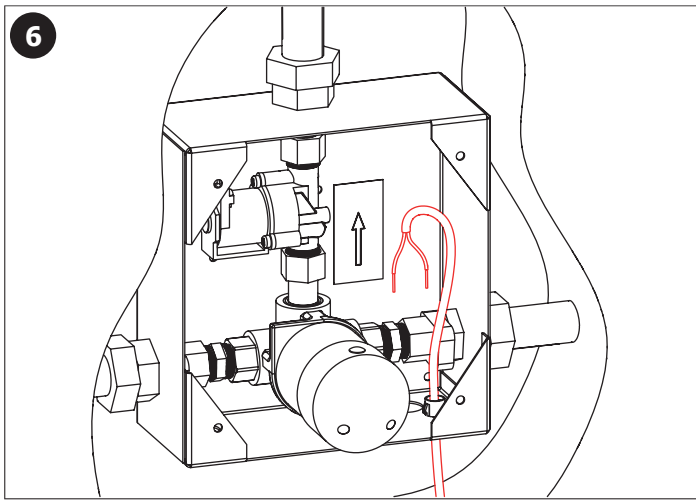


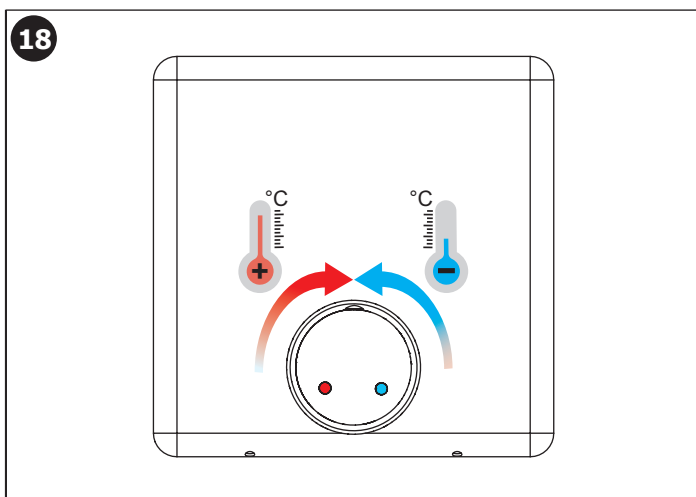
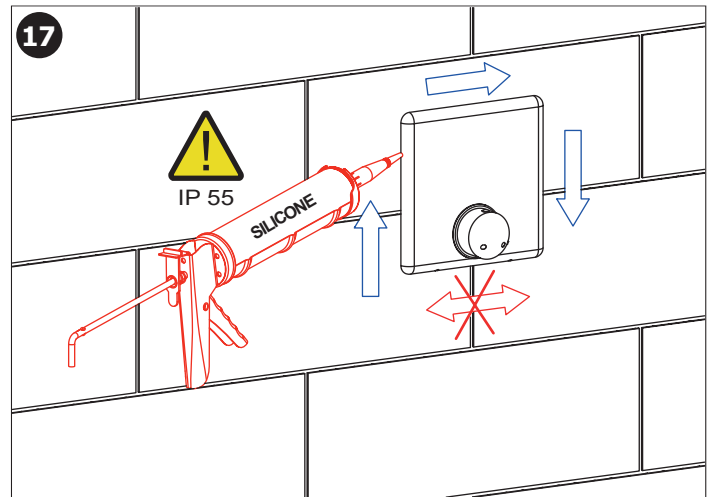
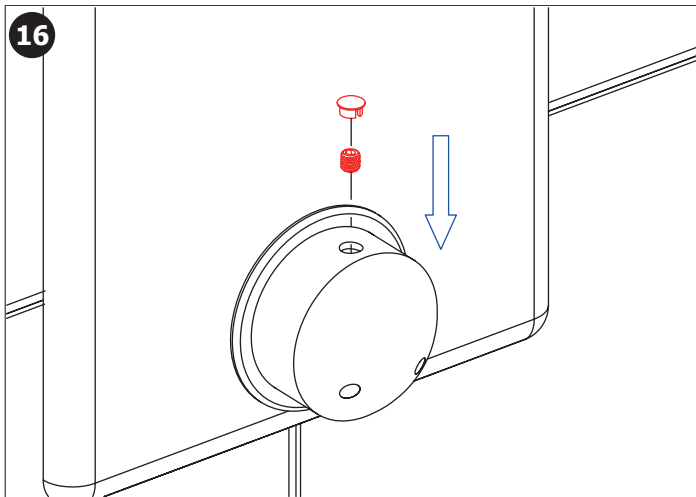
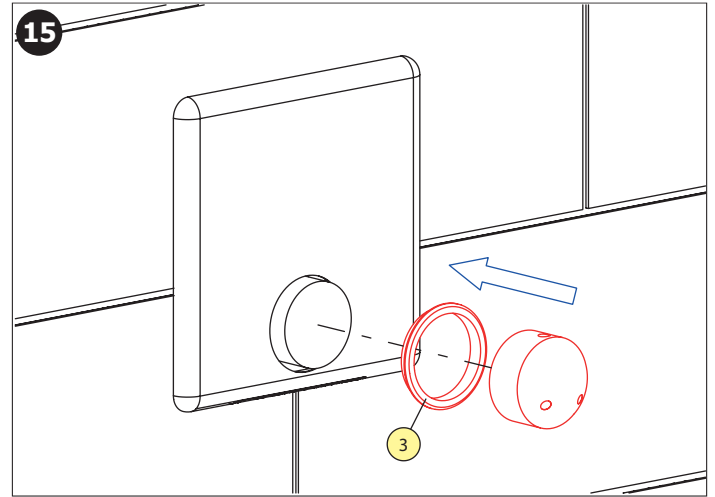
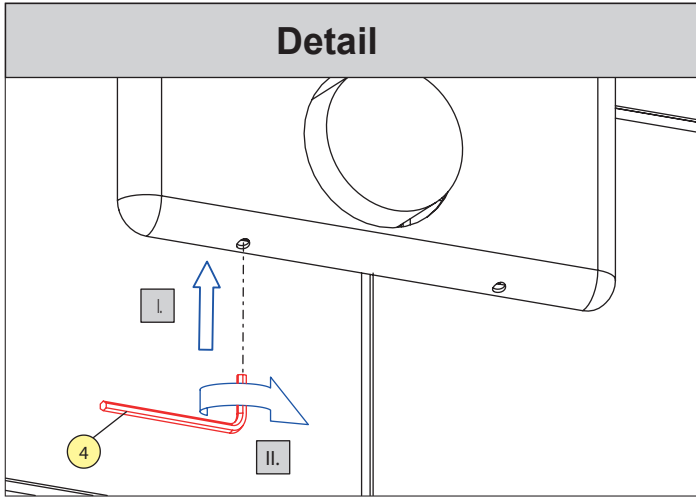
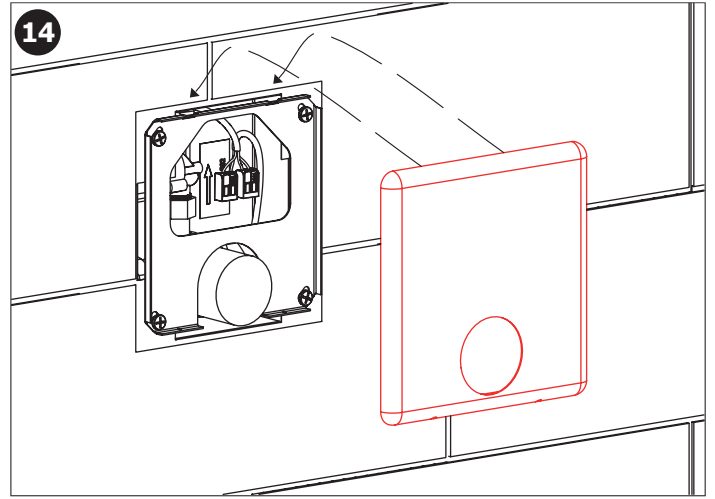
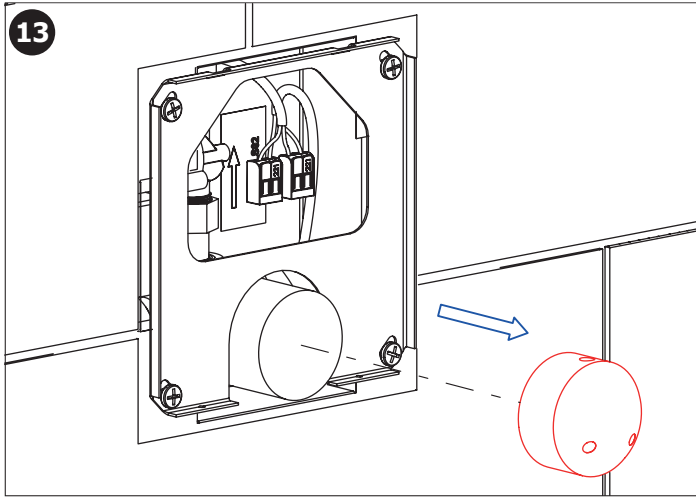
4

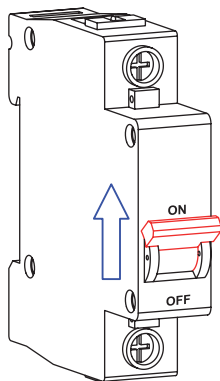


5









- CS** Pro správnou funkci musí být výrobek trvale pod napětím (nepřipojovat napájecí zdroj za vypínač světelného okruhu)!
- SK** Pre správnu funkciu musí byť výrobok trvale pod napätím (nepripojuvať napájací zdroj za vypínač svetelného okruhu)!
- EN** It is necessary, for the proper function, to keep the unit under constant voltage (don't connect the power supply unit behind the switch into the light circuit)!
- RU** Для бесперебойной работы, изделие должно быть постоянно под напряжением (нельзя подключать источник питания за выключателем световой цепи)!
- DE** Für die richtige Funktion ist es erforderlich, die Einheit unter konstanter Spannung zu halten (den Anschluss des Transformators nicht nach dem Schalter in einem Lichtstromkreis anschliessen)!
- PL** Dla prawidłowego działania urządzenia potrzebne jest stałe zasilanie (nie podłączać zasilania urządzenia pod czujnik ruchu)!
- RO** Pentru o funcționare corespunzătoare unitatea trebuie să fie sub tensiune în mod constant (nu conectați transformatorul după întrerupătorul de la sistemul de iluminat)!
- ES** ¡Para el funcionamiento correcto del producto debe estar sometido a tensión permanente (no conecte la fuente de alimentación del interruptor de trás del circuito de iluminación)!
- FR** Pour le bon fonctionnement il est nécessaire de maintenir l'unité sous tension constante (ne pas connecter l'alimentation derrière un interrupteur)!
- NL** Voor een goede functionaliteit is het noodzakelijk om de unit onder continue spanning te houden (niet de voeding aansluiten achter de knop van het licht-circuit)!
- LT** Kad tinkamai veiktu yra būtina užtikrinti, kad vienetas būtų nuolatinėje įtampoje (neprijunginėkite maitinimo šaltinio prie šviesos grandinės jungiklio)!
- HU** A megfelelő működéshez elengedhetetlen, hogy az egységet állandó feszültség alatt tartsuk. (a trafót ne kapcsolt áramkörre kössük!)

- CS** 1. výrobek splňuje krytí IP 55 při montáži na svislou, hladkou a neporézní stěnu  
2. nerezový kryt musí být při instalaci zatěsněn silikonovým tmelem po celém obvodu  
3. uvedený stupeň krytí je zajištěn pouze při dodržení montážního postupu dle návodu
- SK** 1. výrobok spĺňa krytie IP 55 pri montáži na zvislú, hladkú a neporéznu stenu  
2. nerezový kryt musí byť pri inštalácii zatesnený silikónovým tmeľom po celom obvode  
3. uvedený stupeň krytia je zaistený iba pri dodržaní montážneho postupu podľa návodu
- EN** 1. The product complies with IP 55 when mounted on a vertical, smooth and non-porous wall  
2. The stainless steel cover must be sealed with silicone sealant around the perimeter during installation  
3. The specified degree of protection is only ensured if the installation procedure is followed in accordance with the instructions
- RU** 1. Продукт соответствует IP 55 при монтаже на вертикальной, гладкой и непористой стене  
2. Крышка из нержавеющей стали должна быть закрыта силиконовым герметиком по периметру во время установки  
3. Указанная степень защиты обеспечивается только при условии соблюдения процедуры установки в соответствии с инструкциями
- DE** 1. Das Produkt entspricht IP 55, wenn es an einer vertikalen, glatten und porenfreien Wand montiert wird  
2. Die Edelstahlabdeckung muss während der Installation mit Silikonabdichtungsmittel um den Umfang versiegelt werden  
3. Die angegebene Schutzart ist nur gewährleistet, wenn die Installationsanweisung befolgt wird
- PL** 1. Produkt spełnia normę IP 55 po zamontowaniu na pionowej, gładkiej i nieporowatej ścianie  
2. Podczas instalacji pokrywa ze stali nierdzewnej musi być uszczelniona silikonem na obwodzie płytki  
3. Określony stopień ochrony jest zapewniony tylko przy wykonaniu procedury instalacji zgodnie z instrukcją
- RO** 1. Produsul sub denumirea IP 55 daca se monteaza pe un perete vertical neted si fara pori  
2. La instalarea capacului dusului de Inox trebuie sa fie siliconat pe toata circumferinta lui de jur imprejur  
3. Garantia produsului se aplica daca se respecta fisa montajului
- ES** 1. El producto cumple con IP 55 cuando se monta en una pared vertical, lisa y no porosa  
2. La cubierta de acero inoxidable debe sellarse con sellador de silicona alrededor del perímetro durante la instalación  
3. El grado de protección especificado se garantiza solo siguiendo el procedimiento de montaje de acuerdo con las instrucciones
- FR** 1. Le produit est conforme à la norme IP 55 lorsqu'il est monté sur un mur vertical lisse et non poreux  
2. Le couvercle en acier inoxydable doit être scellé avec du mastic silicone tout autour du périmètre lors de l'installation  
3. Le degré de protection spécifique n'est garanti que si la procédure d'installation est réalisée conformément aux instructions
- NL** 1. Het product voldoet aan IP 55 wanneer deze wordt gemonteerd op een gladde, niet-poreuze achtergrond  
2. De RVS afdekplaat dient tijdens installatie rondom afgedicht te worden met siliconenkit  
3. De gespecificeerde mate van bescherming/waterdichtheid is alleen van toepassing wanneer de installatie instructie is opgevolgd
- LT** 1. Gaminytis atitinka IP 55, kai montuojamas ant vertikalios, lygios ir neporėtos sienos  
2. Montavimo metu nerūdijančio plieno uždanga turi būti užsandarinta sanitariniu silikonu (iš visų pusių aplink perimetrą)  
3. Nurodytas apsaugos laipsnis užtikrinamas tik tada, kai montavimas yra atliekamas laikantis instrukcijų
- HU** 1. A termék megfelel az IP 55-ös védelmi osztálynak, amennyiben függőleges, sima, nem porózus felületre rögzítik.  
2. A rozsdamentes házat rögzítéskor teljes terjedelmében szilikonnal tömíteni kell.  
3. A megadott védelmi osztály csak akkor garantált, ha a telepítés a szerelési útmutató szerint történik.

#### Doporučené příslušenství

CS

- SLA 03** antivandalová sprchová hlavice s nastavením úhlu výtoku  
**SLA 13** antivandalová sprchová hlavice s nastavením úhlu výtoku  
**SLA 14** antivandalová sprchová hlavice  
**SLA 39** antivandalová sprchová hlavice  
**SLA 40** antivandalová sprchová hlavice s nastavením úhlu výtoku

#### Recommended accessories

EN

- SLA 03** vandal-proof shower head with possibility to set an angle of water flow  
**SLA 13** vandal-proof shower head with possibility to set an angle of water flow  
**SLA 14** vandal-proof shower head  
**SLA 39** vandal-proof shower head  
**SLA 40** vandal-proof shower head with possibility to set an angle of water flow

| Určeno pro výrobky |                                                        | CS |
|--------------------|--------------------------------------------------------|----|
| SLZA 01M           | mincovní a žetonový automat pro jednu až tři sprchy    |    |
| SLZA 01MZ          | mincovní a žetonový automat pro jednu až tři sprchy    |    |
| SLZA 01LM          | mincovní a žetonový automat pro jednu až tři sprchy    |    |
| SLZA 01LMZ         | mincovní a žetonový automat pro jednu až tři sprchy    |    |
| SLZA 02KM          | mincovní a žetonový automat pro čtyři až dvanáct sprch |    |
| SLZA 02KMZ         | mincovní a žetonový automat pro čtyři až dvanáct sprch |    |
| SLZA 02LM          | mincovní a žetonový automat pro čtyři až osm sprch     |    |
| SLZA 02LMZ         | mincovní a žetonový automat pro čtyři až osm sprch     |    |
| SLZA 03M           | mincovní a žetonový automat pro jednu sprchu           |    |
| SLZA 03MZ          | mincovní a žetonový automat pro jednu sprchu           |    |

| Designed for Products |                                                            | EN |
|-----------------------|------------------------------------------------------------|----|
| SLZA 01M              | coin and token automatic device for one to three showers   |    |
| SLZA 01MZ             | coin and token automatic device for one to three showers   |    |
| SLZA 01LM             | coin and token automatic device for one to three showers   |    |
| SLZA 01LMZ            | coin and token automatic device for one to three showers   |    |
| SLZA 02KM             | coin and token automatic device for four to twelve showers |    |
| SLZA 02KMZ            | coin and token automatic device for four to twelve showers |    |
| SLZA 02LM             | coin and token automatic device for four to eight showers  |    |
| SLZA 02LMZ            | coin and token automatic device for four to eight showers  |    |
| SLZA 03M              | coin and token automatic device for one shower             |    |
| SLZA 03MZ             | coin and token automatic device for one shower             |    |

|                        |                                |                           |                           |
|------------------------|--------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| (CS) Další informace   | (RU) Дополнительные информации | (RO) Mai multe informații | (NL) Meer informatie      |
| (SK) Ďalšie informácie | (DE) Weitere Informationen     | (ES) Más información      | (LT) Daugiau informacijos |
| (EN) More information  | (PL) Więcej informacji         | (FR) Plus d'information   | (HU) További információ   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <p>K výrobku bylo vydáno příslušné prohlášení o shodě dle platné legislativy. Pro technickou podporu, servisní zásah nebo řešení závad kontaktujte instalační firmu nebo navštivte <a href="http://www.sanela.cz/servis">www.sanela.cz/servis</a>. Je doporučeno provádět pravidelnou údržbu dle Návodů na údržbu: <a href="http://www.sanela.cz/servis-ke-stazeni">www.sanela.cz/servis-ke-stazeni</a>. Výrobce plní své povinnosti v rámci kolektivního systému zpětného odběru dle platné legislativy. Po vybalení výrobku je nutné s obalem postupovat podle zákona o obalech.</p> | CS | <p>K výrobku bolo vydané príslušné vyhlásenie o zhode podľa platnej legislatívy. Pre technickú podporu, servisný zásah alebo riešenie porúch kontaktujte inštaláciu firmu alebo navštívte <a href="http://www.sanela.sk/servis">www.sanela.sk/servis</a>. Odporúča sa vykonávať pravidelnú údržbu podľa Návodov na údržbu: <a href="http://www.sanela.sk/servis-k-stiahnutiu">www.sanela.sk/servis-k-stiahnutiu</a>. Výrobca plní svoje povinnosti v rámci kolektívneho systému spätného zberu podľa platnej legislatívy. Po vybalení výrobku je potrebné s obalom naložiť v súlade so zákonom o obaloch.</p> | SK |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <p>The relevant Declaration of Conformity has been issued for the product in accordance with applicable legislation. For technical support, service intervention, or fault resolution, please contact the installation company or visit <a href="http://www.sanela.eu/service">www.sanela.eu/service</a>. It is recommended to perform regular maintenance according to the Maintenance Instructions: <a href="http://www.sanela.eu/service-download">www.sanela.eu/service-download</a>. The manufacturer fulfills its obligations within the collective take-back system in accordance with applicable legislation. After unpacking the product, the packaging must be handled in accordance with the Packaging Act.</p> | EN | <p>На изделие выдана соответствующая декларация о соответствии в соответствии с действующим законодательством. Для получения технической поддержки, вызова сервиса или устранения неисправностей обратиться в монтажную организацию или посетите сайт <a href="http://www.sanela.ru/servis">www.sanela.ru/servis</a>. Рекомендуется регулярно проводить техническое обслуживание согласно Инструкции по обслуживанию: <a href="http://www.sanela.ru/servis-skachat">www.sanela.ru/servis-skachat</a>. Производитель выполняет свои обязательства в рамках коллективной системы утилизации в соответствии с действующим законодательством. После распаковки изделия упаковку необходимо утилизировать в соответствии с Законом об упаковке.</p> | RU |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <p>Für das Produkt wurde eine entsprechende Konformitätserklärung gemäß geltender Gesetzgebung ausgestellt. Für technischen Support, Serviceeinsätze oder Störungsbehebungen wenden Sie sich bitte an das Installationsunternehmen oder besuchen Sie <a href="http://www.sanelaeu.de/service">www.sanelaeu.de/service</a>. Es wird empfohlen, eine regelmäßige Wartung gemäß der Wartungsanleitung durchzuführen: <a href="http://www.sanelaeu.de/service-herunterladen">www.sanelaeu.de/service-herunterladen</a>. Der Hersteller erfüllt seine Pflichten im Rahmen des kollektiven Rücknahmesystems gemäß geltender Gesetzgebung. Nach dem Auspacken des Produkts ist die Verpackung gemäß dem Verpackungsgesetz zu entsorgen.</p> | DE | <p>Dla produktu została wydana odpowiednia deklaracja zgodności zgodnie z obowiązującymi przepisami. W przypadku potrzeby wsparcia technicznego, interwencji serwisowej lub usunięcia usterek prosimy o kontakt z firmą instalacyjną lub odwiedzenie strony <a href="http://www.sanela.pl/servis">www.sanela.pl/servis</a>. Zaleca się regularne przeprowadzanie konserwacji zgodnie z Instrukcją konserwacji: <a href="http://www.sanela.pl/servis-pobieranie">www.sanela.pl/servis-pobieranie</a>. Producent realizuje swoje obowiązki w ramach systemu zbiorowego odbioru zgodnie z obowiązującymi przepisami. Po rozpakowaniu produktu opakowanie należy zagospodarować zgodnie z ustawą o opakowaniach.</p> | PL |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <p>Pentru produs a fost emisă declarația de conformitate corespunzătoare, în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru asistență tehnică, intervenție de service sau remediere defectărilor, contactați firma de instalații sau vizitați <a href="http://www.sanelaeu.ro/service">www.sanelaeu.ro/service</a>. Se recomandă efectuarea unei întrețineri periodice conform Instrucțiunilor de întreținere: <a href="http://www.sanelaeu.ro/service-download">www.sanelaeu.ro/service-download</a>. Producătorul își îndeplinește obligațiile în cadrul sistemului colectiv de preluare, conform legislației în vigoare. După despachetarea produsului, ambalajul trebuie gestionat conform Legii ambalajelor.</p> | RO | <p>Se ha emitido la correspondiente declaración de conformidad para el producto de acuerdo con la legislación vigente. Para soporte técnico, intervención de servicio o resolución de fallos, contacte con la empresa instaladora o visite <a href="http://www.sanela.es/service">www.sanela.es/service</a>. Se recomienda realizar un mantenimiento regular según las Instrucciones de mantenimiento: <a href="http://www.sanela.es/service-download">www.sanela.es/service-download</a>. El fabricante cumple con sus obligaciones dentro del sistema colectivo de recogida de residuos conforme a la legislación vigente. Después de desembalar el producto, el embalaje debe gestionarse de acuerdo con la Ley de Envases.</p> | ES |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <p>La déclaration de conformité correspondante a été émise pour le produit conformément à la législation en vigueur. Pour toute assistance technique, intervention de service ou résolution de panne, veuillez contacter l'entreprise d'installation ou consulter le site <a href="http://www.sanela.eu/service">www.sanela.eu/service</a>. Il est recommandé d'effectuer un entretien régulier selon les Instructions d'entretien : <a href="http://www.sanela.eu/service-download">www.sanela.eu/service-download</a>. Le fabricant remplit ses obligations dans le cadre du système collectif de reprise conformément à la législation en vigueur. Après déballage du produit, l'emballage doit être traité conformément à la loi sur les emballages.</p> | FR | <p>Voor het product is een overeenkomstige conformiteitsverklaring afgegeven volgens de geldende wetgeving. Voor technische ondersteuning, service-interventie of het verhelpen van storingen kunt u contact opnemen met het installatiebedrijf of <a href="http://www.sanela.eu/service">www.sanela.eu/service</a>. Regelmatig onderhoud volgens de Onderhoudsinstructies wordt aanbevolen: <a href="http://www.sanela.eu/service-download">www.sanela.eu/service-download</a>. De fabrikant voldoet aan zijn verplichtingen binnen het collectieve terugnamesysteem volgens de geldende wetgeving. Na het uitpakken van het product moet de verpakking worden afgevoerd volgens de Verpakkingswet.</p> | NL |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <p>Produktui buvo išduotas atitiktis deklaravimas pagal galiojančius teisės aktus. Techninė pagalbai, techninio aptarnavimo iškvietimui ar gedimų šalinimui kreipkitės į montavimo įmonę arba apsilankykite <a href="http://www.sanela.eu/service">www.sanela.eu/service</a>. Rekomenduojama reguliariai atlikti priežiūrą pagal Priežiūros instrukciją: <a href="http://www.sanela.eu/service-download">www.sanela.eu/service-download</a>. Gamintojas vykdo savo įsipareigojimus pagal kolektyvinę atliekų surinkimo sistemą, laikydamasis galiojančių teisės aktų. Išpakavus gaminį, pakuotę turi būti tvarkoma pagal Pakuočių įstatymą.</p> | LT | <p>A termékhez a vonatkozó megfeleléségi nyilatkozat a hatályos jogszabályok szerint kiadásra került. Műszaki támogatás, szervizszolgáltatás vagy hibaelhárítás esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a telepítő céggel, vagy látogasson el a <a href="http://www.sanela.eu/service">www.sanela.eu/service</a>. Javasolt a rendszeres karbantartás elvégzése a Karbantartási útmutató szerint: <a href="http://www.sanela.eu/service-download">www.sanela.eu/service-download</a>. A gyártó eleget tesz a hatályos jogszabályok szerinti kollektív visszavételi rendszerben vállalt kötelezettségeinek. A termék kicsomagolása után a csomagolással a csomagolásról szóló törvénynek megfelelően kell eljárni.</p> | HU |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

|                                   |                          |                                    |                               |
|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| (CS) Návod na údržbu              | (RU) Инструкция по уходу | (RO) Instrucțiuni de întreținere   | (NL) Onderhoudsinstructies    |
| (SK) Návod na údržbu              | (DE) Wartungsanleitung   | (ES) Instrucciones de cuidado      | (LT) Priežiūros instrukcija   |
| (EN) Instructions for maintenance | (PL) Instrukcja obsługi  | (FR) Instructions pour l'entretien | (HU) Karbantartási utasítások |

Ke stažení zde:



For download:

